

## BULLETIN MUNICIPAL N° 15 AOÛT 2013

**p.1** Le mot du Maire – Le projet éolien, c'est fini – Travaux -- Schéma Départemental de Coopération Intercommunale – Le Relais St Didier a rouvert ses portes – Les réussites de nos jeunes **p.2** Premiers secours : le défibrillateur – Carnet du 1<sup>er</sup> semestre – Le Valromey Tour est passé à Ruffieu – Prudence sous les lignes **p.3** L'ambrosie, un problème de santé public– Commémoration du 2 février -- Le coin du Comité d'Animation **p.4** La fête du village : la St Didier – La fête du plan d'eau -- Assurance maladie -- Nouvelles familles -- ADMR service d'aide à la personne – CLIC Pays du Bugey – Horaires mairie.

### LE MOT DU MAIRE

Bonjour.

Durant ce premier semestre 2013, la vie du village a été marquée par plusieurs événements importants.

Désolant. Le projet éolien sur le Valromey auquel la commune participait est abandonné. La société OSTWIND a jugé, suite aux mesures de la quantité de vent, que le projet n'est pas rentable. C'est regrettable pour la production d'énergies renouvelables et pour les finances de la commune. Même s'il y avait des inconvénients.

Très inquiétant. Les forages sur le plateau d'Hauteville restent d'actualité. J'ai adhéré personnellement, et la commune aussi par décision du conseil, à l'association des élus contre les forages. Forages trop incertains par rapport à la composition et à la constitution de notre sous-sol.

Heureux. Plusieurs familles se sont installées dans le village en achetant des maisons vacantes ; pour l'appartement de la Poste, en fin de rénovation, nous avons déjà des locataires.

Réconfortant. Les associations du village, le CSVR, le Comité d'Animation, les Ruflos participent à l'animation de la vie du village. Il est important que les habitants soutiennent leurs activités en participant. C'est un encouragement pour elles.

Et SUPER !!! la réouverture du Relais Saint Didier ! Elle a permis, très rapidement, de recréer, dans le village, un centre de vie, un pôle d'attraction. La commune aide, dans la mesure de ses moyens et de ses possibilités, à l'installation de nos nouveaux aubergistes, Véronique et René CHAFFARD. Soutenons leur volonté de réussite : pensez au Relais pour vos festivités familiales.

Bonnes vacances et bonne rentrée..

Yves JAY

### PROJET EOLIEN : C'EST FINI.

Lors du Comité de Pilotage du lundi 1<sup>er</sup> juillet 2013, M. REY de la société Ostwind nous a confirmé que sa société abandonnait son projet de parc éolien sur le Valromey : nous n'avons pas assez de vent pour qu'un tel parc soit rentable. Chiffres à l'appui obtenus à partir des mesures sur le mât implanté sur Sutrieu :

vitesse moyenne du vent 5,1 à 5,3 m/s au lieu 6 m/s (au moins).

### TRAVAUX

#### Branchements plomb.

Les travaux de mise en conformité du réseau de distribution de l'eau sont terminés : tous les branchements plomb connus ont été supprimés. Gros travaux réalisés par l'entreprise SODEVAL, même parfois dans des conditions difficiles avec la pluie. Ces travaux ont été subventionnés par l'Agence de l'Eau à hauteur de 400 € par branchement.



Photo Y. JAY

### Le Schéma Départemental de Coopération Intercommunale

La décision est prise : le préfet de l'Ain a accepté que le Valromey reste communauté de communes au 1<sup>er</sup> janvier 2014.

La Communauté de Communes du Valromey (CCV) comprendra 15 communes, Artemare, à sa demande, rejoint la com-com du Bas Bugey (Belley). Le conseil communautaire étudie les modalités de son fonctionnement à partir de 2014, celles du départ d'Artemare. Les habitants de la CCV doivent savoir que les impôts locaux subiront une forte augmentation, prix à payer pour conserver notre indépendance et les compétences actuelles (scolaires en particulier). Mais on ne sait pas ce qui se serait passé si la com-com avait rejoint Belley.

A suivre...

### LE RELAIS SAINT DIDIER A ROUVERT SES PORTES

**Véronique et René CHAFFARD** ont repris la gérance du Relais St Didier.

Le bail a été signé, auprès de Mme Vanessa BEGUINOT, le jeudi 4 juillet 2013.

Après deux années de fermeture, le Relais rouvre ses portes. Et le samedi 6 juillet 2013, le soir, les premiers repas ont été servis. Mais déjà de nombreux clients de passage s'étaient arrêtés pour se désaltérer.

Un élément capital de la vie du village renaît, espérons que les ruffiolands réserveront l'accueil qui convient à nos deux gérants qui, déjà, sont bien connus dans le Valromey tant les contacts qu'ils ont pris sont cordiaux.

Souhaitons-leur bonne chance pour l'avenir, mais aidons-les par notre présence et notre soutien.



Photo Y. JAY

René et Véronique CHAFFARD dans leur nouveau domaine.

### LES REUSSITES DE NOS JEUNES

**Eloi PERRET** (bac S)

**Robin PERRET** (bac pro technicien construction bois)

**Léo BORNAREL** (concours d'entrée formation aide-soignant à Hauteville)

**Valentin PILLARD** (CAP serveur)

**Florian MORGANTE** (brevet des collèges)

## PREMIERS SECOURS : LE DEFIBRILLATEUR

La commune dispose d'un défibrillateur. Une subvention prise sur sa réserve parlementaire a été versée à la commune par la sénatrice de l'Ain, Mme GOY-CHAVENT que nous remercions très chaleureusement.

Il est installé sur le mur de la Poste.



Photo Y. JAY

Une formation organisée par les sapeurs-pompiers volontaires du CIS du Petit Abergement a permis aux habitants de Ruffieu de se former à son utilisation.

**Vous êtes devant une personne allongée sur le sol.**

**1/ Gardez votre calme.**

**2/ Vérifiez si la personne est consciente :** prendre sa main, lui demander de serrer votre main, d'ouvrir les yeux, de donner son prénom...

**OUI** rester près d'elle, la surveiller et prévenir les secours (**le 15 ou le 112**)

**NON :** vérifier + **si la personne respire :** dégager les voies respiratoires (basculer le tête vers l'arrière) et écouter la respiration, regarder si la poitrine se soulève  
+ **si son cœur bat.**

**OUI aux 2 vérifications :** restez près de la personne, la surveiller et prévenir les secours

**3/ NON à l'une des deux vérifications :** appeler les secours et commencer le massage cardiaque.



Photo V. JAY



Photo V. JAY

Le massage cardiaque est à la portée de tous : même pas parfait, c'est toujours mieux que rien : alors en avant avec les bras tendus, les épaules au-dessus de la personne (voir photos ci-dessus)  
Si vous êtes avec un autre témoin : il appelle les secours et va chercher le défibrillateur.

**INSTALLER LE DEFIBRILLATEUR ET SUIVRE SES CONSIGNES SANS ARRÊTER LE MASSAGE CARDIAQUE QUI SERT AUSSI À LA VENTILATION.**

**EFFECTUER LE MASSAGE CARDIAQUE JUSQU'À L'ARRIVÉE DES SECOURS.**

## CARNET DU 1er SEMESTRE 2013

### Décès

Mme **MOUGEL** Marie-Joséphine née BAILLY  
le 27 mai 2013

### Naissance

Le 12 février 2013, est née Clara **SYLVAIN**.  
Ses parents, Jonathan SYLVAIN et Lolita GROBON,  
ses grands-parents, Raymond et Isabelle GROBON,  
ses arrière-grands-parents, Antoine et Irène LAGNIEU,  
sont fiers et très heureux.

## Le Valromey Tour, course internationale juniors 17/18 ans, est passé à Ruffieu.



Photo Y. JAY

Le sprint devant le Relais Saint Didier  
le vendredi 12 juillet 2013

## « Prudence sous les lignes... ! »

Electricité Réseau Distribution France (ERDF) et Réseau de Transport Electricité (RTE) renouvellent leurs conseils de prudence à proximité des lignes électriques.

Que vous soyez, **randonneurs, adeptes de sports aériens, pêcheurs, professionnels des travaux publics ou agriculteurs**, soyez vigilants aux abords des lignes électriques qui surplombent vos activités de plein air. Même sans contact direct, ces ouvrages peuvent présenter un risque d'électrocution.

### Quatre conseils à suivre :

- **Éviter de s'approcher** des lignes électriques et rester vigilant à leur approche,
- **Ne jamais tenter** de récupérer un objet accroché à une ligne,
- **Manipuler** les tuyaux et cannes à pêche en **position horizontale et loin des lignes**,
- **Ne pas manoeuvrer seul** sous des lignes avec des engins de grande hauteur.

Pour plus de renseignements :

[www.prudencesousleslignes.fr](http://www.prudencesousleslignes.fr)



## L'AMBROISIE : UN PROBLEME DE SANTE PUBLIC

Plante en provenance des Etats-Unis (vers 1880).  
L'ambroisie est une plante invasive dont le pollen est parmi les allergisants, provoquant rhinite, conjonctivite, trachéite, asthme...  
Le département de l'Ain est particulièrement touché. Un arrêté préfectoral du 3 juin 2013 prévoit que l'élimination des plants doit se faire avant la pollinisation (pour éviter les émissions de pollen et l'impact sur les populations) et impérativement avant la grenaison (pour empêcher la production de graines et la prolifération)  
**Obligatoirement avant le 15 août.**

Comment reconnaître cette plante ?



Stade idéal pour l'arrachage



Au stade de la floraison, l'arrachage nécessite d'utiliser des protections.

- Feuilles du même vert sur les deux faces
  - Tiges velues et rougeâtres
- Ne pas la confondre avec l'armoise commune (face intérieure grise argentée) ni avec l'armoise annuelle (feuilles finement découpées)

Comment la combattre ?

- Ne pas déplacer les terres contaminées (pour éviter la dispersion des graines qui peuvent rester actives pendant 40 ans).
- Ne pas maintenir les terres nues (maintenir un couvert végétal car l'ambroisie déteste la concurrence)
- Avant la floraison (de mai à juillet) : destruction par arrachage, fauchage ou désherbage.
- Pendant la floraison (août) : détruire les plantes et les graines avec précaution (gants et masques).
- En cas de fauche précoce, la plante peut repousser, un 2<sup>e</sup> fauchage s'impose alors avant floraison.

Attitude citoyenne : lors de vos promenades, si vous rencontrez cette plante, agissez (voir ci-dessus) ou signaler à Frédéric ou au référent ambroisie communal l'emplacement précis de vos découvertes.

Vous pouvez aussi vous référer à l'article du journal du Conseil Général de l'Ain « NOTRE DEPARTEMENT ».

## COMMEMORATION DU 2 FEVRIER



Photo Y. JAY

La stèle est prête pour le 70<sup>ème</sup> anniversaire du 2 février 1944 qui aura lieu en 2014.  
A l'avenir, un panneau explicatif pourrait compléter le site.

## LE COIN DU COMITE D'ANIMATION

Le Comité d'Animation de RUFFIEU, attaché à faire revivre les grands moments du patrimoine local, a renoué avec ce qui a ponctué la vie du village depuis 180 ans.

Après les jeux olympiques d'hiver, le patois de Ruffieu, le tram, le club de ski, cette année c'est la fruitière ou plutôt les fruitières de Ruffieu et du Valromey qui étaient à l'honneur.

Au cours de la soirée du samedi 26 janvier 2013, à la salle nord de la Mairie, après la dégustation d'une fondue appréciée par 60 convives, nous avons retracé la production du fromage de 1830 à 1991.

La fruitière du village, créée en 1830, puis installée dans ses murs en 1861, a été le point de ralliement journalier des habitants qui portaient le lait de leur exploitation pour le transformer, grâce au fromager, en gruyère beurre et fromage blanc.

Le nombre de coopérateurs dans ces temps forts a été de 61 pour une production de 10 000 kg de gruyère et de 5 000 kg de persillé par an.

Pour éviter de venir tous les jours au village, les habitants des granges créèrent la fruitière du Châtelard en 1872.

12 sociétaires ont poursuivis l'activité jusqu'au début du 20<sup>ème</sup> siècle.

Voyant la modernisation s'installer, l'arrivée du tram, de l'électricité, de l'adduction d'eau, la fruitière continua de vivre jusqu'en 1991.

A la fermeture, il restait 6 sociétaires pour une production de 66 968 kg de lait. Le village ne comprenait plus que 144 habitants.



Fruitière de Ruffieu au début des années 50 .

*Le montage d'un tel dossier et la préparation d'une soirée, nécessitent beaucoup de recherches et de travail. Je remercie les membres du bureau pour leur implication et les habitants qui ont participé*

*Le président du Comité d'Animation de Ruffieu.  
Gérard CADOU*

## LA FETE DU VILLAGE : LA SAINT DIDIER



Photo V. JAY

Tradition respectée, la fête du village s'est déroulée les 24, 25 et 26 mai. Bals organisés par les Ruflos les vendredi et samedi soir. Messe de la Saint Didier le dimanche matin, puis tournée des brioches par les Ruflos dans toutes les maisons, sans oublier nos anciens en maison de retraite.

## LA FETE DU PLAN D'EAU

Devenue traditionnelle, la fête du plan d'eau de la Vendrolière s'est déroulée le samedi 20 juillet 2013 par un temps très agréable. Organisée conjointement par Hotonnes Anim'action, le Comité d'animation de Ruffieu, les Ruflos, les Piafs, avec le soutien des communes d'Hotonnes, Ruffieu, Lompnieu et du Grand Abergement, elle s'est déroulée en deux temps. L'après-midi, rencontre inter-villages. Puis soirée en musique animée par POLYMAN, buvette, petite restauration. Et pour terminer, le FEU D'ARTIFICE, toujours aussi réussi et apprécié (le parking était complet !!!)



Photos Y. JAY

Le relais-slip pendant la rencontre inter-villages

## ASSURANCE MALADIE

L'Assurance Maladie de l'Ain diffuse à destination des assurés un livret-guide : Vous et vos droits, au fil de votre vie l'Assurance Maladie.

Très complet, il est une mine de renseignements :

- vous et l'apprentissage de la vie (pour les jeunes)
- vous et la vie active
- vous et votre vie familiale
- vous et les aléas de la vie
- vous et vos remboursements
- vous et le couverture maladie universelle
- vous aider à comprendre l'assurance maladie.

Ses objectifs :

- mieux informer chacun sur ses droits à l'assurance maladie, maternité et accidents du travail
- préciser les démarches nécessaires
- orienter vers l'interlocuteur compétent

**Des livrets sont à votre disposition à la mairie.**

## NOUVELLES FAMILLES

Rue du Borboillon : Daniel **CURTIL** et Patricia **BOUVET**

Rue du Mollard : Guilhem **SALVAN**, Cécilia **TIXIDOR** et leurs quatre enfants

Puits du Brosset, Grande Rue : Famille **DIANO**, parents et enfants.

## ADMR Service d'aide à la personne.

L'ADMR (1) Champagne en Valromey est une association loi 1901, déclarée au Journal Officiel du 13 août 1977.

Elle a pour objet de permettre aux familles et aux personnes en difficulté, ou démunies, de bien vivre chez elles en apportant un service adapté à leurs attentes ou besoins.

Ce service s'adresse à des personnes libres de choisir le soutien qui leur convient.

(1) Aide à Domicile en Milieu Rural.

La commune de Ruffieu est représentée, au sein du Conseil d'Administration, par Joëlle PERRET qui a été réélue en 2010 pour 4 ans.

## ADMR Champagne en Valromey

Grande Rue

01260 Champagne en Valromey



04.79.87.74.62

## Centre Local d'Information et de Coordination

CLIC du Pays du Bugey.

Au service des personnes âgées (60 ans et plus), des personnes handicapées, de leur entourage et des professionnels. Le CLIC est à votre service pour vous informer et vous conseiller sur :

les démarches administratives et les aides financières, les établissements d'hébergement, l'accompagnement à la vie quotidienne, les mesures de protection juridique, les transports, les professionnels médicaux et paramédicaux, les services sociaux, les associations d'usagers.

Pour prendre contact :

**CLIC du Pays du Bugey**

55, Grande Rue 01300 BELLEY



04.79.87.24.23

## HORAIRES DE LA MAIRIE

Secrétariat de la mairie : mardi, mercredi, jeudi, vendredi

de 14h à 18h

Permanence du maire : le mardi de 15 h 00 à 17 h 00

le jeudi de 10 h 00 à 12 h 00

► téléphone : 04 79 87 71 93 ► fax : 04 79 87 73 04

► e-mail : [mairie.ruffieu@wanadoo.fr](mailto:mairie.ruffieu@wanadoo.fr)

► site internet : [ruffieu.fr](http://ruffieu.fr)

Directeur de publication : Yves JAY – n° 15 août 2013 – Dépôt légal à parution.

Ont participé à l'élaboration de ce n° : Yves JAY - J.F. GIRAUD - Joëlle PERRET – Geneviève et Gérard CADOUL – Germaine FRANCON

Photos : G. CADOUL – V. JAY - Y. JAY

Impression par la commune de RUFFIEU.